



Saint Mary Orthodox Church

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

6330 W. 127th St., Palos Heights, IL 60463

Phone (708) 239-0004 | Fax (708) 221-6449 | www.stmaryoc.org | office@stmaryoc.org

Church Office Hours : Monday - Friday 10:00am-3:00pm

Sunday, November 3rd, 2024

Nineteenth Sunday after Pentecost & Fifth Sunday of Luke

Martyrs Akepsimas, Joseph and Aeithalas of Persia; Dedication of St. George Church in Lydda of Palestine; Hieromartyr George of Neapolis; Theodore the Confessor, bishop of Ancyra

Entrance Hymn

O Come, let us worship and fall down before Christ.

Save us, O Son of God, who art risen from the dead, who sing to Thee: Alleluia!

هَلُمَّ نَسْجُدُ وَنَرْكَعُ لِلْمَسِيحِ مَلَكْنَا وَالْهَنَا، خَلَصَنَا يَا ابْنَ اللَّهِ يَا مَنْ قَامَ مِنَ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، لِنُرْتَلِ لَكَ هَلْلُويَا!

Troparion of the Resurrection (Tone Two)

When Thou didst submit Thyself unto death, O Thou deathless and immortal One, then Thou didst destroy hades with Thy Godly power. And when Thou didst raise the dead from beneath the earth, all the powers of Heaven did cry aloud unto Thee: O Christ, Thou giver of life, glory to Thee.

عِنْدَمَا انْحَدَرْتَ إِلَى الْمَوْتِ، أَيُّهَا الْحَيَاءُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، حِينَئِذٍ أَمَتَّ الْجَحِيمَ بِبِرْقِ لَاهُوتِكَ. وَعِنْدَمَا أَقَمْتَ الْأَمْوَاتِ مِنْ تَحْتِ الثَّرَى، صَرَخَ نَحْوِكَ جَمِيعُ الْقُوَّاتِ السَّمَاوِيِّينَ: أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهَ، مُعْطِي الْحَيَاةِ الْمَجْدُ لَكَ.

Troparion of the Persian Martyrs (Tone Four)

Thy Martyrs, O Lord, in their courageous contest for Thee received as the prize the crowns of incorruption and life from Thee, our immortal God. For, since they possessed Thy strength, they cast down the tyrants and wholly destroyed the demons' strengthless presumption. O Christ God, by their prayers, save our souls, since Thou art merciful.

شَهِدَاؤُكَ يَا رَبُّ بِجِهَادِهِمْ نَالُوا مِنْكَ الْأَكَالِيلَ غَيْرَ الْبَالِيَةِ يَا إِلَهَنَا. لِأَنَّهُمْ أَحْرَزُوا قُوَّتَكَ، فَحَطَمُوا الْمُعْتَصِبِينَ وَسَخَقُوا بِأَسِّ الشَّيَاطِينِ الَّتِي لَا قُوَّةَ لَهَا. فَبِتَوَسُّلَاتِهِمْ أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ خَلِّصْ نُفُوسَنَا.

Troparion of St. George (Tone Four)

Since thou art a liberator and deliverer of captives, a help and support of the poor and needy, a healing physician of the sick, a contender and fighter for kings, O great among Martyrs, the victory-clad George; intercede with Christ God for the salvation of our souls.

بِمَا أَنَّكَ لِلْمَأْسُورِينَ مُحَرَّرٌ وَمُعْتَقٌ، وَلِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ عَاضِدٌ وَنَاصِرٌ وَلِلْمَرْضَى طَبِيبٌ وَشَافٍ وَعِنِ الْمُؤْمِنِينَ مُكَافِحٌ وَمُحَارِبٌ، أَيُّهَا الْعَظِيمُ فِي الشَّهَدَاءِ جَاورَجِيوسُ اللَّابِسُ الظَّفَرَ، تَشَفَّعْ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهِي فِي خَلَاصِ نُفُوسِنَا.

Troparion of the Dormition (Tone One)

In thy birth giving O Theotokos, thou didst keep and preserve virginity; and in thy falling asleep thou hast not forsaken the world; for thou wast translated into life, being the Mother of Life. Wherefore by thine intercessions, deliver our souls from death.

في ميلادك حفظت البتولية وصنيتها وفي رقادك ما أهملت العالم وتركته يا والدة الإله. لأنك انتقلت إلى الحياة بما أنك أم الحياة. فبشفاعاتك أنقذي من الموت نفوسنا.

Kontakion of the Theotokos (Tone Two)

O protection of Christians that cannot be put to shame, mediation unto the Creator most constant, O despise not the suppliant voices of those who have sinned; but be thou quick, O good one, to come unto our aid, who in faith cry unto thee: Hasten to intercession, and speed thou to make supplication, thou who dost ever protect, O Theotokos, them that honor thee.

يا شفيعة المسيحيين غير الخازية، الوسيطة لدى الخالق غير المرذودة، لا تعرضي عن أصوات طلباتنا نحن الخطاة، بل تداركينا بالمعونة بما أنك صالحة، نحن الصارخين إليك بإيمان: بادري إلى الشفاعة وأسرعني في الطلبة، يا والدة الإله، المنتشقة دائماً بمكرميك.

The Epistle for the Nineteenth Sunday after Pentecost

*The Lord is my strength and my song.
The Lord has chastened me severely.*

The Reading from the Second Epistle of St. Paul to the Corinthians. (11:31-12:9)

Brethren, the God and Father of the Lord Jesus Christ, the One who is blessed for evermore, knows that I do not lie. In Damascus, the governor under Arétas the king guarded the city of the Damascenes, willing to seize me, and through a window I was let down in a basket by the wall, and escaped his hands. I must boast, though it is not expedient; but I will come to visions and revelations of the Lord. I know a man in Christ who fourteen years ago—whether in the body, I do not know, or whether out of the body, I do not know; God knows—who was caught up to the third heaven. And I know that this man—whether in the body or out of the body, I do not know; God knows—was caught up into Paradise, and heard unspeakable words, which no person is allowed to utter. On behalf of this one I will boast, but on my own behalf I will not boast, except of my infirmities. For if I would

قوتي وتسبحتي الرب. أدباً أدبني الرب.

فصل من رسالة القديس بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس.

يا إخوة، قد علم الله أبو ربنا يسوع المسيح، المبارك إلى الأبد أنني لا أكذب. كان بدمشق الحاكم تحت إمرة الملك الحارث، يحرس مدينة الدمشقيين ليقبض عليّ. فدلّيت من كوة في زنبيل من السور، ونجوت من يديه. إنّه لا يوافقني أن أفخر، فأتي إلى رؤى الرب وإعلاناته. إنّي أعرف إنساناً في المسيح منذ أربع عشرة سنة (أفي الجسد، لست أعلم، أم خارج الجسد لست أعلم، الله يعلم) اختطف إلى السماء الثالثة. وأعرف أنّ هذا الإنسان (أفي الجسد أم خارج الجسد لست أعلم، الله يعلم) اختطف إلى الفردوس، وسمع كلمات سرية لا يحلّ لإنسان أن ينطق بها.

desire to boast, I shall not be foolish, for I shall speak the truth. But I refrain from it, lest anyone should think of me above that which he sees me to be, or hears from me. And to keep me from being exalted above measure through the abundance of revelations, I was given a thorn in the flesh, an angel of Satan to buffet me, to keep me from being exalted above measure. For this thing I beseeched the Lord three times, that it might depart from me. And He said to me, "My grace is sufficient for thee, for My strength is made perfect in weakness." Most gladly therefore will I rather boast in my infirmities, that the power of Christ may rest upon me.

فَمِنْ جِهَةٍ هَذَا أَفْتَخِرُ، وَأَمَّا مِنْ جِهَةِ نَفْسِي فَلَا أَفْتَخِرُ إِلَّا بِأَوْهَانِي. فَإِنِّي لَوْ أَرَدْتُ الْإِفْتِخَارَ، لَمْ أَكُنْ جَاهِلًا لِأَنِّي أَقُولُ الْحَقَّ، لَكِنِّي أَتَحَاشَى لِئَلَّا يَظُنَّ بِي أَحَدٌ فَوْقَ مَا يَرَانِي عَلَيْهِ أَوْ يَسْمَعُهُ مِنِّي. وَلِئَلَّا أَسْتَكْبِرَ بِفَرْطِ الْإِعْلَانَاتِ، أُعْطِيتُ شَوْكَةً فِي الْجَسَدِ، مَلَكَ الشَّيْطَانِ لِيَلْطِمَنِي لِئَلَّا أَسْتَكْبِرَ. وَلِهَذَا طَلَبْتُ إِلَى الرَّبِّ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ أَنْ تُفَارِقَنِي. فَقَالَ لِي "تَكْفِيكَ نِعْمَتِي، لِأَنَّ قُوَّتِي فِي الضَّعْفِ تَكْمُلُ." فَبِكُلِّ سُورٍ أَفْتَخِرُ بِالْحَرِيِّ بِأَوْهَانِي، لِتَسْتَقِرَّ فِيَّ قُوَّةُ الْمَسِيحِ.

The Gospel for the Fifth Sunday of Luke

The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (16:19-31)

The Lord said, "There was a rich man, who was clothed in purple and fine linen and who feasted sumptuously every day. And at his gate lay a poor man named Lazarus, full of sores, who desired to be fed with what fell from the rich man's table; moreover the dogs came and licked his sores. The poor man died and was carried by the angels to Abraham's bosom. The rich man also died and was buried; and in Hades, being in torment, he lifted up his eyes, and saw Abraham far off and Lazarus in his bosom. And he called out, 'Father Abraham, have mercy upon me, and send Lazarus to dip the end of his finger in water and cool my tongue; for I am in anguish in this flame.' But Abraham said, 'Son, remember that you in your lifetime received your good things, and Lazarus in like manner evil things; but now he is comforted here, and you are in anguish. And besides all this, between us and you a great chasm has been fixed, in order that those who would pass from here to you may not be able, and none may cross from there to us.' And he said, 'Then I beg you, father, to send him to my father's house, for I

فَصَلُّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ لُوقَا الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ. قَالَ الرَّبُّ: كَانَ إِنْسَانٌ غَنِيٌّ يَلْبَسُ الْأَرْجَوَانَ وَالْبَزَّ، وَيَتَنَعَّمُ كُلَّ يَوْمٍ تَنَعُّمًا فَاخِرًا. وَكَانَ مَسْكِينٌ اسْمُهُ لَعَازِرُ مَطْرُوحًا عِنْدَ بَابِهِ مُصَابًا بِالْقُرُوحِ. وَكَانَ يَشْتَهِي أَنْ يَشَبَعَ مِنَ الْفَتَاتِ الَّذِي يَسْقُطُ مِنْ مَائِدَةِ الْغَنِيِّ. بَلْ كَانَتْ الْكِلَابُ تَأْتِي وَتَلْحَسُ قُرُوحَهُ. ثُمَّ مَاتَ الْمَسْكِينُ، فَنَقَلَتْهُ الْمَلَائِكَةُ إِلَى حِضْنِ إِبْرَاهِيمَ. وَمَاتَ الْغَنِيُّ أَيْضًا، فَدُفِنَ فَرَفَعَ عَيْنَيْهِ فِي الْجَحِيمِ وَهُوَ فِي الْعَذَابِ، فَرَأَى إِبْرَاهِيمَ مِنْ بَعِيدٍ وَلَعَازِرُ فِي حِضْنِهِ. فَنَادَى قَائِلًا: "يَا أَبَتِ إِبْرَاهِيمَ ارْحَمْنِي وَأَرْسِلْ لَعَازِرَ لِيَعْمَسَ طَرْفَ إِصْبَعِهِ فِي الْمَاءِ وَيُبْرِدَ لِسَانِي، لِأَنِّي مُعَذَّبٌ فِي هَذَا اللَّهيبِ." فَقَالَ إِبْرَاهِيمُ: "تَذَكَّرْ يَا ابْنِي أَنَّكَ نَلْتَ خَيْرَاتِكَ فِي حَيَاتِكَ، وَلَعَازِرُ كَذَلِكَ بَلَايَاهُ. وَالآنَ فَهُوَ يَتَعَزَّى وَأَنْتَ تَتَعَذَّبُ. وَعَلَاوَةَ عَلَى هَذَا كُلِّهِ، فَبَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ هُوَّةٌ عَظِيمَةٌ قَدْ أُثْبِتَتْ، حَتَّى إِنَّ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَجْتَازُوا مِنْ هُنَا إِلَيْكُمْ لَا يَسْتَطِيعُونَ، وَلَا الَّذِينَ هُنَاكَ أَنْ يَعْبرُوا إِلَيْنَا." فَقَالَ:

have five brothers, so that he may warn them, lest they also come into this place of torment.' But Abraham said, 'They have Moses and the prophets; let them hear them.' And he said, 'No, father Abraham; but if someone goes to them from the dead, they will repent.' He said to him, 'If they do not hear Moses and the prophets, neither will they be convinced if someone should rise from the dead.'”

"أَسْأَلُكَ إِذْنًا يَا أَبَتَ أَنْ تُرْسِلَهُ إِلَى بَيْتِ أَبِي. فَإِنَّ لِي خَمْسَةَ إِخْوَةٍ، حَتَّى يَشْهَدَ لَهُمْ لِكَيْ لَا يَأْتُوا هُمْ أَيْضًا إِلَى مَوْضِعِ الْعَذَابِ هَذَا." فَقَالَ لَهُ إِبْرَاهِيمُ: "إِنَّ عِنْدَهُمْ مُوسَى وَالْأَنْبِيَاءَ، فَلْيَسْمَعُوا مِنْهُمْ." قَالَ: "لَا يَا أَبَتَ إِبْرَاهِيمُ، بَلْ إِذَا مَضَى إِلَيْهِمْ وَاحِدٌ مِنَ الْأَمْوَاتِ يَتُوبُونَ." فَقَالَ لَهُ: "إِنَّ لَمْ يَسْمَعُوا مِنْ مُوسَى وَالْأَنْبِيَاءِ، فَإِنَّهُمْ، وَلَا إِنْ قَامَ وَاحِدٌ مِنَ الْأَمْوَاتِ، يُصَدِّقُونَهُ."

Upcoming Services & Events

Date	Time	Event
11/1/2024	7:00am	Orthros
	6:00pm	Compline
	6:00pm	Antiochian Women Meeting
11/2/2024	9:30am	Prayers before Holy Communion
	10:00am	Divine Liturgy for St Raphael
	10:00am	St. Raphael Retreat
	10:00am	Arabic School
	4:00pm	Great Vespers
	5:00pm	Compline with Canon for Holy Communion
11/3/2024	8:15am	Prayers before Holy Communion
	8:45am	Orthros
	10:00am	Divine Liturgy
	10:00am	Sunday School
11/5/2024	9:00am	Orthros
	7:00pm	Choir Practice
11/6/2024	7:00am	Orthros
	9:00am	Co-Op
	10:00am	Arabic Bible Study
	6:00pm	Vespers
	6:00pm	SOYO Night
11/7/2024	9:00am	Orthros
	9:00am	Co-Op



Churching
Karam
Sultan & Rhoda Tadros
Congratulations!

Advent Fast & Christmas Reminder!

The Nativity Fast (Advent) begins Friday, November 15th and will end December 24th (after Christmas Eve Liturgy). We are to fast from meat and dairy. In order for fasting to be effective, it must be accompanied with prayer and acts of mercy and love. St. John Chrysostom reminds us: "What good is it to fast from meat and dairy, if we devour and eat one another." Please remember to love and forgive in this special time in which we prepare for the birth of our Savior Jesus Christ.

Important: Mark your Calendars for Christmas Liturgy

Important! Please mark your calendars for the Christmas Liturgy. Matins will begin at 8pm followed by Liturgy at 9:30pm, Tuesday December 24th. How can we truly celebrate Christmas if we skip out on Christmas Liturgy? The Christmas season is a very busy time, & we have plans to be with friends & family. But, we must learn to set our priorities straight, so schedule your gatherings around the Christmas Liturgy. Can you imagine having a birthday party without the birthday boy?! That's exactly what we do when we don't attend Christmas Liturgy. Let us begin to change the secularization of Christmas & bring Christ back into the picture by remembering the reason for the season. We look forward to seeing you all at Christmas Liturgy. God bless!



*St. Mary's
Annual Thanksgiving Dinner*

Hosted by Our Antiochian Women

Saturday, November 9, 2024

St. Mary Orthodox Church

6330 W. 127th St.

Palos Heights, IL 60463

Join us for food, music, and raffle!

Tickets: Adults - \$40

Children (5-12yrs) - \$20

Doors open at 6:00pm

Entertainment: DJ Suhad Samara

Kids Entertainment: Magical Balloon Show

*Please contact Nina Atiyeh 708-768-4614, Nancy Makhamreh
708-717-9996, Jane Haddad 847-505-2888 or Rita Sweis
773-510-4303 or any of the Antiochian Women for tickets.*

“It is a good thing to give thanks unto the Lord”

Psalm 92:1





Christianity is not a matter of persuading people of particular ideas, but of inviting them to share in the greatness of Christ.

- Saint Ignatius of Antioch

The Order of Saint Ignatius-Cicero Chapter
PRESENTS...



AN ADVENT RECEPTION AND ROUNDTABLE

The Order of Saint Ignatius – Cicero Chapter and The Order of Saint Ignatius of Antioch invite the parish leadership of all the Chicago area parishes to attend.

Celebrate Vespers and enjoy an Advent Reception and Roundtable, led by our visiting Order of Saint Ignatius leadership. Learn about the good work at the parish, regional, and archdiocese level and explore the meaning and purpose in the mission of The Order. *Everyone is invited to share in the greatness of Christ!*

SAT, NOV 16 | 5:00 PM VESPERS
followed by dinner, Reception, and Program

*RSVP by
Sun | Nov 10*



Saint George
Antiochian Orthodox Church
1220 S 60th Court | Cicero, IL 60804



The Order of
Saint Ignatius
of Antioch



Roger David,
North American Chair



Maureen Mesalam,
Midwest Chair



Dena Fasheh,
Cicero Chapter Ambassador

The Order of Saint Ignatius-Cicero Chapter | 1220 S 60th Court, Cicero, IL 60804

The Order of Saint Ignatius of Antioch | 140 Church Camp Trail, Bolivar, PA 15923

ST. MARY'S CHURCH

FOOD DRIVE

**NON-PERISHABLE
FOOD ITEMS ONLY**

ITEMS ACCEPTED:

Beans, Chili, Cereal, Pasta,
Pasta Sauce, Peanut Butter,
Jelly, Rice, Dry Milk, Soup,
Tuna, Canned Vegetables,
Canned Fruit, Mac & Cheese,
Juice.



**October 13 -
January 5**

Drop Off Times

**Sunday Mornings &
Mon. - Fri. 10am - 3pm**

**HELP DONATE
TO THOSE IN
HUNGER!**

*Remembering
the words of
St. John
Chrysostom: "It
is a better thing
to feed the
hungry than to
raise the dead."*

6330 W. 127th St., Palos Heights, IL 60463 708-239-0004



"Liturgy after the Liturgy"

Taking our faith outside the church walls

Annual Christmas Toy Drive

"Do not neglect to do good and to share what you have, for such sacrifices are pleasing to God." (Hebrews 13:16)

It is that time of the year again to begin preparing for our Annual Christmas Drive. The wish lists given to us by the Illinois Department of Children and Family Services have been distributed. Thank you to everyone who took a list. For most of these children, these will be the only Christmas gifts they receive.

**Please drop off your gifts on Sundays or at the church office during regular business hours:
Monday - Friday, 10am - 3pm**

Due December 1st

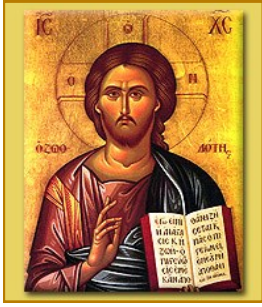
Annual General Assembly Meeting and Parish Council Nominations



Our Annual General Assembly Meeting will take place Sunday, November 17th immediately following the Divine Liturgy. Mark your calendars and make every effort to attend.

Please make sure your up to date on your 2024 pledge, so that you can participate in the General Assembly.

Thanks and God bless!



Weekly Synaxarion



On November 3 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the holy Martyrs Akepsimas the bishop, Joseph the priest and Aeithalas the deacon of Persia. A child prophesied that 80-year-old Bishop Akepsimas would suffer for Christ. He told a member of his household that he would not return home, but instead go to his “home on high.” King Sapor raised a bitter persecution of Christians throughout Persia, and Akepsimas was apprehended and thrown into prison. The following day Joseph, a 70-year-old priest, and Aeithalas, a deacon, were also imprisoned. After three years of imprisonment and many tortures, Akepsimas was beheaded. Joseph and Aeithalas were buried up to their waists in the ground and stoned to death. That night, by God’s providence, Joseph’s body disappeared, and a myrtle tree grew over Aeithalas’ body that healed all diseases and pain. This tree stood for five years before the wicked pagans cut it down. These soldiers of Christ suffered in Persia in the fourth century. On this day, we also commemorate the Consecration of the Temple of the holy GreatMartyr George in Lydda in Palestine, as well as the deposition of his holy body therein. George’s relics came from Nicomedia, where he suffered at the time of Emperor Diocletian. Anticipating his martyrdom, George begged his servant to take his relics to Palestine, where his mother had been born, and where he had distributed his large estate to the poor. The servant did so. During the reign of Emperor Constantine, pious Christians built the beautiful church to house the miracleworking relics of the Great Martyr. On this day, we also commemorate the Hieromartyr George of Neapolis; and Venerable Theodore the Confessor, bishop of Ancyra. By the intercessions of Thy Saints, O Christ God, have mercy upon us. Amen